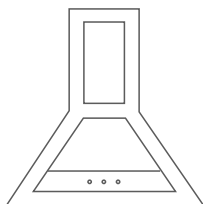
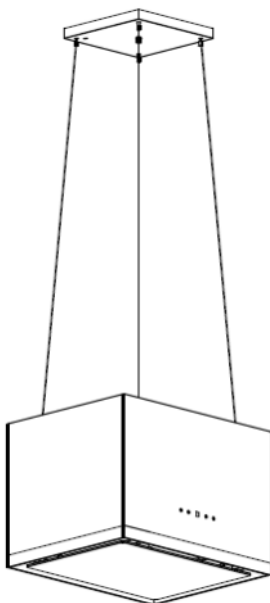


# INSTRUKCJA OBSŁUGI OKAPU



## SAMOA



## SPIS TREŚCI

2.....	Środki bezpieczeństwa
4.....	Montaż i instalacja okapu
7.....	Użytkowanie okapu
8.....	Rozwiązywanie problemów
10.....	Instalacja filtrów
11.....	Ochrona środowiska
12.....	Warunki gwarancji

**BERG**

# WSTĘP

Dziękujemy za wybór okapu kuchennego SAMOA. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne informacje związane z montażem, użytkowaniem i konserwacją tego urządzenia. Przed montażem i użytkowaniem okapu SAMOA proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zapewni to jego poprawną i bezpieczną eksploatację.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja opisuje prawidłową instalację okapu kuchennego. Proszę przeczytać ją przed pierwszym uruchomieniem (nawet jeśli znasz ten produkt). Instrukcję należy zachować na cały okres użytkowania.

### **Nigdy tego nie rób:**

- Nie próbuj używać okapu bez filtra aluminiowego lub jeżeli jest on nadmiernie zużyty.
- Nie montuj okapu zbyt wysoko od paleniska.
- Nie pozostawiaj patelni podczas pracy bez nadzoru, podgrzany olej może się zapalić
- Nigdy nie zostawiaj otwartego ognia pod okapem kuchennym.



- Jeśli okap jest uszkodzony lub masz wątpliwości co do jego sprawności, nie próbuj go używać
- Nie rozpraszaj bezpośredniego ognia pod okapem kuchennym

### **UWAGA!!!**

Części w okapie mogą się nagrzewać podczas pracy.

- Minimalna odległość od paleniska w do najniższej części okapu powinna wynosić 65 cm (w przypadku urządzenia gazowego).
- Wylot powietrza z okapu nie może być podłączony do komina, który jest używany do urządzeń spalających gaz lub inne paliwa.

### **Pamiętaj zawsze o:**

**WAŻNE!!!** zawsze wyłączaj zasilanie elektryczne sieci podczas konserwacji okapu (wymiana żarówki).

- Okap kuchenny należy montować zgodnie z instrukcją montażu, tak aby przestrzegać wszystkie wymiary

- Wszelkie prace instalacyjne muszą być wykonywane przez kompetentną do tego osobę oraz wykwalifikowanego elektryka

- Należy ostrożnie zutilizować opakowanie. Chroń dzieci przed opakowaniem i jego zawartością.

- Zwracaj uwagę na ostre krawędzie okapu kuchennego. W szczególności podczas instalacji i czyszczenia.

- Upewnij się, że odprowadzony kanał wentylacyjny nie posiada zakrętów większych niż 90 stopni, może to zmniejszyć wydajność okapu.

**UWAGA!!!** Niezamontowanie wszystkich śrub zgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenie elektryczne

**UWAGA !!!** Przed uzyskaniem dostępu do zacisku, wszystkie obwody zasilające muszą być odłączone

### **Pamiętaj zawsze o:**

- Zawsze zakrywaj garnki i patelnie podczas używania płyty grzewczej.
- Okap kuchenny usuwa powietrze z pomieszczenia gdy działa w trybie wentylacji. Należy upewnić się, że zostały zapewnionej odpowiednie warunki do pracy okapu.
- Okap kuchenny przeznaczony jest wyłącznie do pracy w gospodarstwie domowym.



- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić w serwisie producenta lub zlecić wykonanie usługi do wykwalifikowanej osoby, tak aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy jeżeli zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem oraz nie mogą sprzątać i konserwować okapu bez nadzoru.



### **Pamiętaj zawsze o:**

**UWAGA!** Urządzenie i jego części mogą się nagrzewać podczas pracy. Należy nie dotykać elementów grzejnych. Dzieci poniżej 8-go roku życia powinny przebywać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałą opieką osoby dorosłej.

- Należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, gdy okap jest używany jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa.
- Istnieje duże zagrożenie pożarem, jeśli czyszczenie i konserwacja nie zostaną przeprowadzone zgodnie z instrukcją.
- Do użytkowania okapu kuchennego należy spełnić wszystkie przepisy dotyczące odprowadzenia wentylacji.
- Należy okresowo czyścić urządzenie zgodnie z metodą podaną w rozdziale **KONSERWACJA**.
- Ze względów bezpieczeństwa należy używać tylko tych samych rozmiarów śrub mocujących i montażowych.
- Szczegóły dotyczące sposobu oraz częstotliwości czyszczenia znajdują się w rozdziale dotyczącym konserwacji i czyszczenia w instrukcji obsługi.
- Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Gdy okap kuchenny i inne urządzenia są zasilane energią elektryczną i pracują jednocześnie, to ciśnienie nie może przekroczyć 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).

**UWAGA !!!** Niebezpieczeństwo pożaru – nie należy przechowywać żadnych przedmiotów na powierzchniach grzewczych.

- Nie wolno używać pary do czyszczenia urządzenia.
- **NIGDY** nie należy próbować gasić pożaru wodą. Należy wyłączyć urządzenie, a następnie przykryć płomień pokrywą lub kocem gaśniczym.

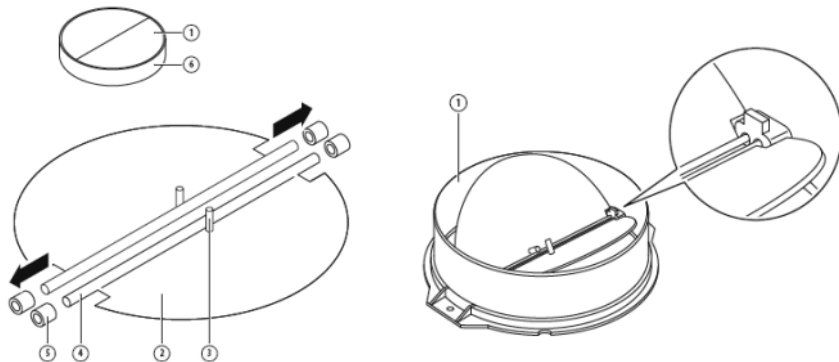
# MONTAŻ I INSTALACJA

## MONTAŻ ZAWORU ZWROTNEGO

Jeżeli okap kuchenny nie posiada zamontowanego zaworu zwrotnego, to należy zamontować dwie półczęści do tego korpusu. Zdjęcia pokazują przykładowy sposób montażu zaworu. Wylot może się różnić w zależności od różnych modeli i konfiguracji.

### Aby zamontować zawór zwrotny powinieneś:

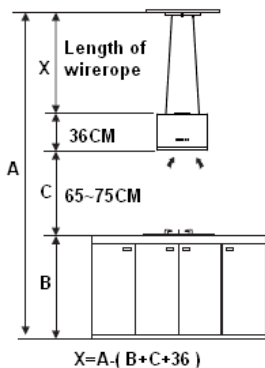
- zamontować dwie półczęści (nr 2) w korpusie (nr 6),
- sworzeń (nr 3) powinien być skierowany do góry,
- oś 4 powinna być wsunięta w otwory (nr 5) na korpusie,
- powtórzyć wszystkie operacje dla drugiej połowy zaworu zwrotnego.



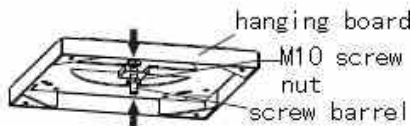
## MONTAŻ

1. Przed instalacją należy wyłączyć urządzenie.  
2. Okap kuchenny powinien być umieszczony w odległości 65-75 cm od powierzchni grzewczej, tak aby okap mógł pracować w jak najbardziej efektywny sposób.

3. Mocowanie na suficie musi spełniać normę dotyczącą ciężaru (minimum 120 kg). Grubość stropu musi wynosić  $\geq 30$ MM  
4. Należy zamontować śruby do płyty montażowej i za pomocą 2 szt. nakrętek M10 przymocować je od góry i od dołu.



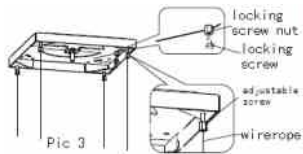
Length of wirerope – długość linki stalowej – wymiar X  
Rysunek 1. Odległości montażu okapu.



hanging board – element montażowy  
M10 screw nut – nakrętka M10  
screw barrel – śruba

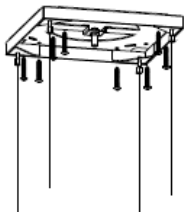
Rysunek 2. Montaż śrub do elementów montażowych.

5. Zamontować śruby z regulacją (4 szt.) do zawieszki, przekręcić na odpowiednią długość i nie zaciskać zbyt mocno. Skieruj linki (4 szt.) na regulowane śruby (4 szt.). Oblicz długość liny zgodnie z rys. 1 i zaznacz ją na dole. Użyj czterech wkrętów do blokady linek oraz nakrętki (do których wchodzi wkręty). Dokręć wkręty tak, aby zablokować liny w miejscach wskazanych w uwagach. W tym miejscu upewnij się, że wszystkie 4 liny są takiej samej długości.



locking screw nut - nakrętka blokująca  
locking screw wkręt - blokujący linkę  
adjustable screw - wkręt regulowany  
wirerope - linka stalowa  
Rysunek 3. Montaż linek w panelu montażowym

6. Należy wywiercić w suficie 8 szt. otworów montażowych zgodnie z 8 okrągłymi otworami na płycie do zawieszenia. Do zamocowania należy użyć 8 kołków montażowych ST6 x 40 mm. Jeżeli sufit wykonany jest z betonu należy użyć 4 kołków podłużnych, a do zamocowania płyty należy użyć 4 szt. wkrętów  $\phi 6 \times 60$ .



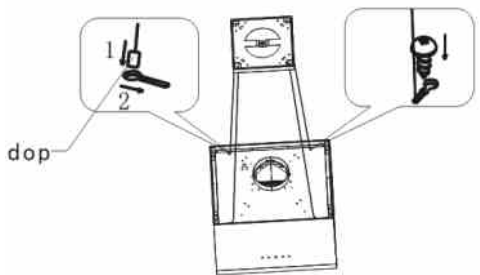
Rysunek 4. Montaż panelu mocującego



Rysunek 5. Montaż dekoracyjnej płyty na panelu mocującym

7. Pomiędzy czterema linkami znajduje się miejsce na nakrętkę, która służy do montażu ozdobne płytki w panelu mocującym, patrz rysunek 5. Należy pamiętać, że otwór na kabel zasilający w płycie ozdobnej powinien być wykonany w ten sam sposób co otwór na kabel zasilający w okapie kuchennym.

8. Postępuj zgodnie z punktami 1 i 2 na zdjęciu nr 6, aby umieścić końcówkę linek stalowych w obudowie górnej okapu. Użyj do tego 4 szt. śrub z końcówką stożkową ST4 x 8 mm do zalokowania linek, tak aby uniknąć przesunięcia.

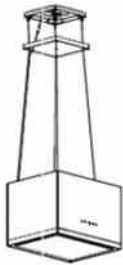


Rysunek 6. Zabezpieczenie linek stalowych w obudowie okapu

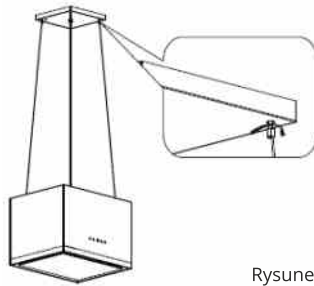
9. Poluzuj płytę dekoracyjną, a następnie podłącz kabel zasilający okap kuchenny. Pamiętaj aby kabel zasilający był dobrze zaizolowany taśmą izolacyjną. Dobra izolacja zabezpieczy Cię przed porażeniem prądem. Patrz rys. 7.

10. Wyreguluj cztery śruby tak aby utrzymać właściwy poziom okapu, jednocześnie ustaw okap tak, aby wszystkie cztery stalowe linki miały równomiernie rozłożoną siłę. Regulacja w prawo (śruba się dokręca), regulacja w lewo (śruba się odkręca). Zamocuj przewód zasilający okap włóż linki za pomocą opaski. Patrz rys. 8.

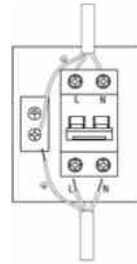
**Montaż okapu zakończony pomyślnie!**



Rysunek 7



Rysunek 8



### Instalacja do sieci elektrycznej

Przed podłączeniem zasilania sieciowego należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.

### Bezpośrednie połączenie

Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do sieci elektrycznej za pomocą wyłącznika wielobiegunowego, z minimalnym otworem 3mm pomiędzy stykami. Instalator musi upewnić się, że zostało wykonane prawidłowe połączenie elektryczne i że jest ono zgodne z ze schematem elektrycznym. Kabel nie może być zagięty bądź ściśnięty. Należy regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu, należy go wymienić na specjalny przewód dostępny bezpośrednio u producenta lub w autoryzowanym serwisie.

### **UWAGA: Urządzenie należy do klasy I i musi być uziemione!**

Urządzenie jest zasilane 3 żyłowym kablem sieciowym o następujących kolorach:

Brazowy = L lub pod napięciem

Niebieski = N lub Neutralny

Zielony i żółty = E lub uziemienie ⚡



**UWAGA !!!**

Ze względów bezpieczeństwa należy używać tylko tych samych rozmiarów śrub mocujących lub montażowych, które są zalecane w niniejszej instrukcji

Błędne przymocowanie śrub lub panelu montażowego do sufitu może skutkować zagrożeniem.

# UŻYTKOWANIE OKAPU

## Sterowanie dotykowe S-Touch z wyświetlaczem LED



Rysunek 9. Dotykowy panel sterujący

### Panel sterujący zawiera 5 przycisków



1. Wyłączenie zasilania: po podłączeniu okapu do sieci elektrycznej wszystkie lampki kontrolne przycisków zapalają się, a okap przechodzi w stan czuwania.

2. Przycisk zasilania

2.1 Naciśnij raz przycisk zasilania lampki sygnalizacyjne przycisków funkcyjnych (poziom w górę, poziom w dół, minutnik i oświetlenie) zapali się. Na wyświetlaczu LED pojawi się „0”, a okap przejdzie w tryb gotowości.

2.2 Jeżeli w ciągu 2 minut nie zostanie wykonana żadna czynność na przyciskach w trybie gotowości, lampki sygnalizacyjne przycisków funkcyjnych oraz wyświetlacz LED zgaśnie.

3. Przycisk zapalający światło

Wciśnij raz przycisk odpowiadający za włączenie światła, aby lampa się włączyła. Ponowne wciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie światła. Lampka kontrolna przycisku przełączy się w tryb podświetlania i będzie migąła.

4.1 Przycisk poziom w górę odpowiada za zwiększanie poziomów mocy. Są trzy tryby mocy: niski, średni i wysoki.

4.2 Naciśnij raz przycisk poziom w górę lampa kontrolna zapali się a okap zacznie pracować z niską prędkością. Na wyświetlaczu LED pojawi się cyfra 1.

4.3 Naciśnij ponownie przycisk poziom w górę lampa kontrolna zapali się a okap zacznie pracować ze średnią prędkością. Na wyświetlaczu LED pojawi się cyfra 2.

4.4 Naciśnij po raz kolejny przycisk poziom w górę lampa kontrolna zapali się a okap zacznie pracować z najszybszą prędkością. Na wyświetlaczu LED pojawi się cyfra 3.

4.5. Gdy okap kuchenny będzie pracował z dużą prędkością, po ponownym naciśnięciu przycisku poziom w górę okap nadal będzie pracował na najwyższej prędkości.

5. Poziom w dół

Naciśnij przycisk zmniejszania, okap zmniejszy prędkość o jeden stopień względem aktualnego poziomu. Po ponownym naciśnięciu przycisku poziom w dół, na wyświetlaczu LED pojawi się cyfra „0” a okap się wyłączy i lampka kontrolna przycisku zmniejszania, zmieni swój stan podświetlenia.

6. Przycisk minutnik

6.1 Przycisk włączenia minutnika działa tylko wtedy, gdy silnik jest włączony (wciśnięcie przycisku będzie nieważne, gdy okap jest w trybie czuwania, bądź gotowości. Ustawienie czasu zegara wynosi 5 minut i może zostać powtórzone. Po upływie tego czasu, okap się wyłączy, a lampka kontrolna zgaśnie.

6.2. Po ustawieniu minutnika, przy zmianie prędkości obrotowej funkcja zostanie wyłączona.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

USTERKA	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Oświetlenie nie świeci się, ale silnik pracuje..	→ Spalona żarówka. → Uszkodzona oprawa żarówki. → Uszkodzony wyłącznik oświetlenia na panelu.	→ Wymienić żarówkę. → Naprawić lub wymienić. → Naprawić lub wymienić.
Oświetlenie świeci się, ale nie działa silnik.	→ Nie wybrany poziom mocy okapu → Sterowanie okapu nie działa. → Przepalony silnik. → Uszkodzony wyłącznik silnika.	→ Sprawdź czy poziom mocy jest włączony. → Skontaktuj się z serwisem. → Skontaktuj się z serwisem. → Naprawić lub wymienić
Wyciek oleju	→ Zawór zwrotny i łączenie do wentylacji jest nieszczelne. → Wyciek z podłączenia kominą i pokrywy górnej okapu.	→ Uszczelnij ponownie łączenie przy wyjściu do wentylacji. → Zamontuj ponownie komin, tak aby uszczelnić otwór.
Światła nie działają	→ Uszkodzone żarówki.	→ Wymienić żarówki zgodnie z instrukcją.
Niewystarczająca moc okapu	→ Odległość pomiędzy okapem a paleniskiem jest zbyt wysoka.	→ Należy ustawić okap w odpowiedniej odległości.
Okap kuchenny jest przechylony	→ Śruby mocujące są zbyt mało dokręcone (ustawione).	→ Ustaw śruby tak, aby wypoziomować okap.



## UWAGA !!!

Wszelkie naprawy elektryczne tego urządzenia muszą być zgodne z prawem lokalnym. W razie jakichkolwiek wątpliwości, przed podjęciem jakichkolwiek z powyższych działań, należy skontaktować się z centrum serwisowym



# CZYSZCZENIE I SERWIS

**UWAGA !!!** Przed przeprowadzaniem czynności czyszczenia lub serwisu okap powinien być odłączony od prądu. Upewnij się że wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka. Zewnętrzna powierzchnia jest podatna na zarysowania i uszkodzenia, użytkownik jest proszony o stosowanie się do instrukcji czyszczenia by nie spowodować uszkodzeń.

## OGÓLNE

Czyszczenia i serwis powinno być przeprowadzane gdy urządzenie jest chłodne. Unikaj pozostawiania na powierzchni substancji alkalicznych lub kwasowych (sok z cytryny, ocet itp.)

## STAL NIERDZEWNA

Stal nierdzewna musi być regularnie czyszczona (np. Co tydzień), aby zapewnić długą żywotność. Wcierać do sucha czystą miękką ściereczką. Można zastosować specjalistyczny płyn do czyszczenia stali nierdzewnej.

## UWAGA !!!

Upewnij się, że wycieranie odbywa się wzdłuż ziaren stali nierdzewnej, aby zapobiec pojawianiu się nieestetycznych wzorów zarysowań krzyżowych.

## PANEL STERUJĄCY POWIERZCHNIA

Przed czyszczeniem upewnij się, że ściereczka jest czysta i dobrze wykręcona. Użyj suchej miękkiej ściereczki, aby usunąć nadmiar wilgoci pozostałej po czyszczeniu.

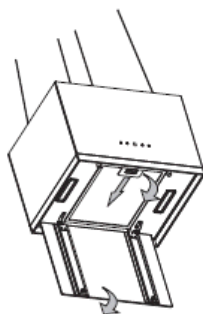
### Ważne

Używając neutralnych detergentów i unikaj stosowania silnych chemikaliów czyszczących, silnych detergentów domowych lub produktów zawierających materiały ściernie, ponieważ wpłynie to na wygląd urządzenia i potencjalnie usunie wszelkie nadruki na panelu sterowania i unieważni gwarancję producenta.

## FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY

Filtry siatkowe można czyścić ręcznie. Moczyć je przez około 3 minuty w wodzie z łagodnym detergentem, a następnie delikatnie szczotkować miękką szczoteczka. Proszę nie wywierać zbyt dużej presji, aby uniknąć uszkodzenia. (Pozostaw do wyschnięcia w naturalny sposób poza bezpośrednim światłem słonecznym)

Filtry należy myć osobno do naczyń i przyborów kuchennych. Nie zaleca się używania płynu nabyliczającego



# INSTALACJA FILTRÓW

## FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY

Aby zainstalować filtry dla następujących czterech kroków:

- Ustawić filtr pod kątem w szczelinach z tyłu okapu.
- Naciśnij przycisk na uchwycie filtra.
- Zwolnij uchwyt, gdy filtr znajdzie się w pozycji spoczynkowej.
- Powtórz, aby zainstalować wszystkie filtry.

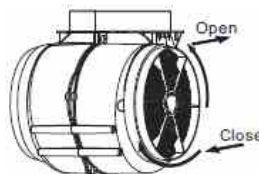
## FILTR WĘGLOWY

Filtr węglowy może być wykorzystywany do wychwytywania zapachów. Zwykle filtr z węglem aktywnym należy wymieniać co 3 do 6 miesięcy w zależności od nawyków gotowania. Procedura instalacji filtra z węglem aktywnym jest następująca:

1. Przed zainstalowaniem lub wymianą filtrów węglowych należy odłączyć zasilanie sieciowe od urządzenia.
2. Naciśnij blokadę filtra i wyjmij filtr siatkowy.
3. Obróć filtr węglowy po obu stronach silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wymień filtry węglowe na nowe filtry węglowe.
4. Umieść filtr siatkowy.
5. Podłącz zasilacz do gniazdka ściennego.

## UWAGA !!!

- Upewnij się, że filtr jest bezpiecznie zamknięty w przeciwnym razie rozluźni się i spowoduje niebezpieczeństwo.
- Po podłączeniu filtra z węglem aktywnym moc ssania zostanie obniżona.



## WYMIANA ŻARÓWKI

### UWAGA !!!

- Żarówka musi zostać wymieniona przez producenta, przedstawiciela serwisu lub osoby o podobnych kwalifikacjach. Zawsze wyłączaj zasilanie przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na urządzeniu. Podczas obchodzenia się z żarówką upewnij się, że całkowicie ostygła przed bezpośrednim kontaktem z rękami.
- Podczas obchodzenia się z żarówkami należy trzymać je szmatką lub rękawiczkami, aby nie dopuścić do kontaktu potu z żarówką, ponieważ może to skrócić jej żywotność

### UWAGA !!!

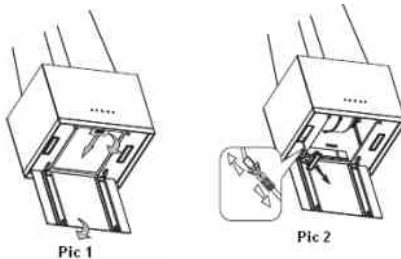
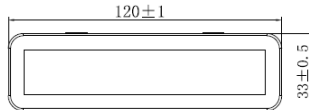
- Przed wymianą światła okap kuchenny można odizolować od sieci za pomocą wtyczki lub przełącznika wielobiegunowego.
- Chroń przed niebezpieczeństwem podczas zmiany światła, np. w rękawiczkach.

### Wymiana oświetlenia:

- Otwórz szybę i wyjmij filtr przeciwtłuszczowy. Za pomocą narzędzia lub ręki wciśnij drzazgę sprężyny po obu stronach światła LED do środka, aż światło zostanie zgaszone. Następnie delikatnie wyciągnij przewód łączący światło i zdejmij końcówkę przewodu łączącego światło.
- Zastosuj procedurę odwrotną, aby ponownie zainstalować lampę

Kod ILCOS D dla tej lampy to: DSS-1.5/65-S-120/33

- LED moduł –prostokątne światło LED
- Max moc: 2×1,5 W
- Zakres napięcia: DC 12V



## OCHRONA ŚRODOWISKA

### WAŻNA UWAGA:

Ten produkt jest oznaczony symbolem o selektywnym sortowaniu zużytego sprzętu elektronicznego. Oznacza to, że tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy go zutylizować zgodnie z systemem selektywnej zbiórki zgodnie z dyrektywą 2012/19 / UE. Następnie zostanie poddany recyklingowi lub zdemontowany w celu zminimalizowania wpływu na środowisko. Produkty elektryczne i elektroniczne są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzkiego ze względu na obecność substancji niebezpiecznych. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi lub regionalnymi władzami.

### UWAGA:

Poniżej pokazano, jak zmniejszyć całkowity wpływ procesu gotowania na środowisko (np. zużycie energii)

- (1) Zamontować okap kuchenny w odpowiednim miejscu, w którym zapewniona jest skuteczna wentylacja.
- (2) Czyść regularnie okap kuchenny, aby nie zablokować dróg oddechowych.
- (3) Pamiętaj, aby wyłączyć światło okapu kuchennego po zakończeniu gotowania.



### INFORMATION O DEMONTAŻU

Nie demontuj urządzenia w sposób, który nie jest pokazany w instrukcji obsługi. Urządzenie nie mogło zostać zdemontowane przez użytkownika. Po zakończeniu użytkowania urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Skonsultuj się z lokalnymi władzami lub podmiotem odpowiedzialnym za porady dotyczące recyklingu. .

# WARUNKI GWARANCJI

1. TRES Sp. z o.o. jako Gwarant, udziela gwarancji na sprawne działanie urządzenia.
2. Warunkiem uznania gwarancji jest okazanie przez Użytkownika oryginalnego dowodu zakupu oraz podbitą przez sprzedawcę kartę gwarancyjną.
3. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
4. Stwierdzone w okresie gwarancji wady fabryczne sprzętu, zostaną bezpłatnie usunięte w terminie:

- 30 dni roboczych od daty dostarczenia sprzętu do punktu serwisowego przez Użytkownika towaru,
- 30 dni roboczych od daty zgłoszenia reklamacji, gdy uszkodzenie zostało zgłoszone przez formularz reklamacyjny dostępny na [www.berg-agd.pl](http://www.berg-agd.pl),
- 30 dni roboczych od daty zgłoszenia reklamacji przez sklep, w którym dokonano zakupu lub w przypadku, gdy naprawa wymaga importu części zamiennych.

5. Okres gwarancji dla Użytkownika wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży.
6. Użytkownikowi w okresie gwarancji przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy w przypadku niemożności dokonania naprawy. Decyzję taką podejmuje Dział Serwisu i Reklamacji TRES Sp. z o.o. Wymiany sprzętu na wolny od wad dokonuje sklep, w którym dokonano zakupu sprzętu.
7. Gwarant ma prawo odmówić wymiany sprzętu, o której mowa w punkcie 6 w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych lub chemicznych świadczących o nieprawidłowym użytkowaniu bądź konserwacji urządzenia.
8. Gwarancja nie obejmuje :

- uprawnienia do żądania wykonania czynności, za które zgodnie z instrukcją obsługi odpowiedzialny jest użytkownik, w tym: instalacji i podłączenia urządzeń, konserwacji oraz regulacji urządzeń,
- usterek powstałych na skutek nieprawidłowego użytkowania sprzętu, niedbalstwa, a także uszkodzeń powstałych przez dostanie się zanieczyszczeń lub ciał obcych do środka urządzenia,
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych i chemicznych oraz powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych (skoki napięcia, wyładowania atmosferyczne).

9. Nabywca traci prawa gwarancyjne w przypadku:

- samowolnych napraw i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osoby nie upoważnione,
- niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji lub eksploatacji urządzenia.

10. Sprzęt przeznaczony jest do użytkowania w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Na sprzęt zakupiony na fakturę w związku z prowadzoną przez nabywcę działalnością gospodarczą, Gwarant udziela gwarancji 6 miesięcznej.

11. W okresie gwarancji nabywca zobowiązany jest zachować nieuszkodzone opakowanie fabryczne wraz z wypełnieniem. W szczególnych przypadkach konieczne jest odesłanie sprzętu do producenta. Za uszkodzenia mechaniczne powstałe na skutek nieodpowiedniego zapakowania sprzętu na czas transportu Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, a ryzyko uszkodzenia ponosi Klient.

12. W przypadku oczywistej bezzasadności zgłoszenia reklamacyjnego, w szczególności, gdy nie wystąpiła wada sprzętu lub zaistniały okoliczności wyłączające odpowiedzialność Gwaranta, Gwarant odmawia dokonania naprawy / wymiany sprzętu w ramach udzielonej Gwarancji, przedstawiając jednocześnie Nabywcy uzasadnienie zajętogo stanowiska. W takiej sytuacji użytkownikowi służy prawo do dokonania naprawy za odpłatnością stosowną do wykonywanych czynności.

13. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z rękojmi.

14. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej karty gwarancyjnej, zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**(PL) KARTA PRODUKTU**

Karta produktu przygotowana zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) NR 65/2014

**(EN) PRODUCT FICHE**

Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

**(DE) PRODUKTDATENBLATT**

Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014

**(RU) ПАСПОРТ ПРОДУКТА**

Паспорт продукта подготовлен в соответствии с Распоряжением Делегированной Комиссии (ЕС) № 65/2014

Nazwa dostawcy / Supplier name / Name des Lieferanten / Название поставщика		<b>BERG</b>
Identyfikator modelu / Model identifier / Modellkennung des Lieferanten / Идентификатор модели поставщика		SAMOA 95/2020
Roczne zużycie energii / Annual energy consumption / Jährlicher Energieverbrauch / Годовое потребление энергии	AEC <sub>hood</sub> [kwh/annum]	61,1
Klasa efektywności energetycznej / Energy efficiency class / Energieeffizienzklasse / Класс энергетической эффективности		B
Wydajność przepływu dynamicznego / Fluid dynamic efficiency / Fluiddynamische Effizienz / Расход динамического потока	FDE <sub>hood</sub>	22
Klasa wydajności przepływu dynamicznego / Fluid dynamic efficiency class / Klasse für die fluiddynamische Effizienz / Класс расхода динамического потока		C
Sprawność oświetlenia / Lighting efficiency / Beleuchtungseffizienz / Световая эффективность	LE <sub>hood</sub> [lux/W]	25,9
Klasa sprawności oświetlenia / Lighting efficiency class / Beleuchtungseffizienzklasse / Класс световой эффективности		B
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń / Grease filtering efficiency / Fettsabscheidegrad / Эффективность поглощения загрязняющих веществ	GFE <sub>hood</sub>	69,8%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń / Grease filtering efficiency class / Klasse für den Fettsabscheidegrad / Класс эффективности поглощения загрязняющих веществ		D
Natężenie przepływu powietrza (przy min / max wydajności) / Air flow rate (at min / max speed) / Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) / Интенсивность потока воздуха (при мин. / макс. расходе)	[m <sup>3</sup> /h]	336,5/553,4
Natężenie przepływu powietrza (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) / Air flow rate (at high speed/turbo mode) / Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe) / Интенсивность потока воздуха (при установке в режим интенсивности / турбо)	[m <sup>3</sup> /h]	-
Poziom hałasu przy min / max wydajności / Noise level at min / max speed / Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit / Уровень шума при мин. / макс. расходе	[dB]	60/70
Poziom hałasu przy min / max wydajności (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) / Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) / Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe) / Уровень шума при мин. / макс. расходе (при установке в режим интенсивности / турбо)	[dB]	-
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia / Power consumption in the off-mode / Leistungsaufnahme im Aus-Zustand / Потребление электроэнергии в выключенном режиме	P <sub>o</sub> [W]	0,43
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania / Power consumption in standby mode / Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand / Потребление электроэнергии в режиме ожидания	P <sub>s</sub> [W]	-

**(PL)** Do ustalenia wyników oraz zgodnie z wymaganiami w odniesieniu do etykietowania energetycznego oraz w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu zastosowano następujące metody obliczeń i pomiaru:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE; ROZPORZĄDZENIE NR 65/2014,

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE; ROZPORZĄDZENIE NR 66/2014,

- EN 50564 – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy.

- EN 60704-2-13 – Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego -- Procedura badania hałasu -- Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych.

- PN-EN 61591 – Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych -- Metody badań cech funkcjonalnych.

**(DE)** Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungen und Messmethoden angewandt:

- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2010/30/EU; VERORDNUNG NR. 65/2014,

- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014,

- EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen.

- EN 60704-2-13 – Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission -- Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben.

- EN 61591 – Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaft

**(EN)** To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energylabeled products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NR 65/2014,

- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NR 66/2014,

- EN 50564 – Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption

- EN 60704-2-13 – Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods

- EN 61591 – Household range hoods and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance

**(RU)** Для определения результатов и согласно требованиям энергетической маркировки и требованиям экодизайна применены следующие методы расчетов и измерения:

- Директива Европейского Парламента и Совета 2010/30/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 65/2014,

- Директива Европейского Парламента и Совета 2009/125/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 66/2014,

- EN 50564 – Бытовое и офисное электрическое и электронное оборудование – измерение

потребляемой мощности оборудования в состоянии готовности к работе.

- EN 60704-2-13 – Бытовые и аналогичные электрические приборы – Процедура испытания шума – Особые требования к кухонным вытяжкам.

- EN 61591 – Вытяжные шкафы бытового назначения и другие устройства для удаления кухонных испарений – Методы исследования функциональных характеристик.

# KARTA GWARANCYJNA

ważna z dowodem sprzedaży

Nazwa okapu	Kod fabryczny	Data sprzedaży
-------------	---------------	----------------

.....  
sprzedawca

.....  
pieczęć sklepu

Nr	Opis działania serwisowego	Data i podpis serwisanta

## Procedura składania reklamacji

Dokładamy wszelkich starań, aby nasze produkty były niezawodne i długotrwałe. Dbamy również o to, by w przypadku zgłoszenia reklamacji, proces jej obsługi przebiegał w możliwie najkrótszym terminie oraz spełniał wszelkie Państwa oczekiwania. W przypadku reklamacji, prosimy o wypełnienie formularza zgłoszenia reklamacyjnego znajdującego się na stronie [www.berg-agd.pl](http://www.berg-agd.pl).

Przed przystąpieniem do wypełniania formularza prosimy o przygotowanie następujących informacji:

- nazwa lub symbol produktu;
- numer faktury (lub paragonu) \*;
- dane kontaktowe sprzedawcy;
- dane kontaktowe reklamującego;
- zdjęcia reklamowanego produktu.

\* W każdym przypadku podstawą do zgłoszenia reklamacji jest kopia lub skan dowodu zakupu przesłany drogą